

# Adroddiad Interim

Asesiad o'r cynnydd a wnaed yn erbyn Cynllun  
Blynyddol 2023-24 yn ystod y cyfnod rhwng 1  
Ebrill a 30 Medi 2023.

Hydref 2023

Mae'r Adroddiad Interim hwn yn ymdrin â'r cyfnod rhwng 1 Ebrill a 30 Medi 2023. Mae wedi cael ei baratoi ar y cyd, a chaiff ei gyflwyno gerbron y Senedd, gan Archwilydd Cyffredinol Cymru a Chadeirydd Swyddfa Archwilio Cymru, yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013.

Mae'r Adroddiad Interim yn cynnwys asesiad o'r graddau:

- y mae'r ffordd yr arferwyd swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol a Swyddfa Archwilio Cymru yn gyson â'r Cynllun Blyneddol a baratowyd ar gyfer 2023-24;
- y gwnaed cynnydd tuag at gyflawni'r blaenoriaethau a nodir yn y Cynllun: ac
- y gwnaed cynnydd tuag at gyflawni targedau ein dangosyddion perfformiad allweddol.

Archwilio Cymru yw'r enw cyfunol anstatudol ar gyfer Archwilydd Cyffredinol Cymru a Swyddfa Archwilio Cymru, sy'n endidau cyfreithiol ar wahân gyda'u swyddogaethau cyfreithiol eu hunain. Nid yw Archwilio Cymru yn endid cyfreithiol. O ganlyniad, yn yr Adroddiad hwn, rydym yn cyfeirio'n benodol at yr Archwilydd Cyffredinol neu Swyddfa Archwilio Cymru mewn adrannau lle mae angen trachywiredd cyfreithiol.

Os bydd angen y cyhoeddiad hwn arnoch ar ffurf a/neu mewn iaith arall, neu os oes gennych unrhyw gwestiynau ynghylch ei gynnwys, cysylltwch â ni gan ddefnyddio'r manylion isod.

Archwilio Cymru  
1 Cwr y Ddinas (llawr isaf a llawr cyntaf)  
Stryd Tyndall  
Caerdydd  
CF10 4BZ

Ffôn 02920 320 500  
E-bost [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru)  
Gwefan [www.archwilio.cymru](http://www.archwilio.cymru)  
X @WalesAudit

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Gymraeg.  
This document is also available in Welsh.

# Cynnwys

---

<b>Rhagair</b>	<b>4</b>
<b>Cyflawni Archwiliadau</b>	<b>6</b>
<b>Cynnal y Busnes</b>	<b>8</b>
<b>Meysydd blaenoriaeth i'w gweithredu yn 2023-24</b>	<b>10</b>
<b>Dangosyddion perfformiad allweddol</b>	<b>25</b>
<b>Atodiadau</b>	
1 Gwaith archwilio lleol	31
2 Archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian cenedlaethol	32
3 Cefnogi craffu ac atebolrwydd effeithiol	35

# Rhagair

---

Mae'r Adroddiad Interim hwn yn disgrifio'r cynnydd rydym wedi'i wneud tuag at gyflawni ein Cynllun Blynyddol 2023-24, sef yr ail gynllun i gefnogi cyflawniad y meysydd allweddol a nodir yn ein strategaeth bum mlynedd – Sicrhau, Esbonio, Ysbrydoli: Ein strategaeth 2022-27. Mae cyflawni ein gwaith archwilio cyfrifon wedi parhau i fod yn flaenoriaeth dros chwe mis cyntaf y flwyddyn ariannol; mae cyfrifon y GIG a Llywodraeth Ganolog wedi'u cyflawni erbyn y terfynau amser a osodwyd, ond mae pwysau ar adnoddau wedi golygu y bydd cyfrifon y sector llywodraeth leol yn cael eu cyflawni'n hwyrach na'r disgwyl a bydd hyn yn cael effaith ganlyniadol ar yr amserlen gyflawni ar gyfer cyfrifon 2023-24. Mae adnoddau wedi parhau i fod yn risg strategol allweddol ac mae'r Tîm Arweinyddiaeth Gweithredol a'r Bwrdd yn cefnogi'r timau archwilio i geisio ailgydio ynddi, gyda chamau amrywiol wedi'u cymryd i bontio'r bwlch o ran adnoddau; gan gynnwys dargyfeirio staff o waith arall a gynlluniwyd sydd wedi effeithio ar y gallu i gyflwyno'r ffrydiau gwaith hynny yn unol â'r amserlen a gynlluniwyd.

Yn ystod chwarter 1 2023, am y tro cyntaf, defnyddiwyd cwmni ymchwil annibynnol i gael adborth gan randdeiliaid ar ein rhan. Roeddem yn falch iawn o'r negeseuon cadarnhaol a gawsom, yn enwedig lefel y gwerthfawrogiad gan ein rhanddeiliaid gydag 87% yn nodi bod ein hadroddiadau'n glir. ac yn hawdd eu deall, roedd 87% yn gwerthfawrogi arbenigedd ein staff ac 87% yn cytuno neu'n cytuno'n gryf ei bod hi'n hawdd gweithio gyda'n staff. Roedd 89% o'r ymatebwyr yn cytuno neu'n cytuno'n gryf bod timau archwilio yn cyfathrebu'n effeithiol, ac yn gyffredinol, roedd 92% yn fodlon ar eu prif gyswllt â ni. Roedd hwn yn adborth gwych ac yn adlewyrchu ar waith anhygoel ein timau a'r unigolion sy'n gweithio ar draws y sefydliad.

Rydym yn ymwybodol iawn o'n cyfrifoldeb i rannau eraill o'r sector cyhoeddus i gynnwys ein costau gweithredu ein hunain a'r ffioedd a godwn, ar yr amod nad yw'n peryglu ansawdd archwilio a'r sicrwydd y gallwn ei ddarparu. Dros y cyfnod adrodd, er mwyn helpu i wrthbwysu costau staff cynyddol rydym wedi gwneud penderfyniadau anodd i leihau ein gwariant nad yw'n wariant ar staff. Rydym wedi symud i swyddfeydd llai o faint, rhatach yn Ne a Gogledd Cymru ac wedi lleihau ein costau teithio a chostau cysylltiedig yn sylweddol. Gwnaethom ddechrau Adolygiad o Gynaliadwyedd Ariannol, gan osod targed ariannol heriol o wneud arbedion o £500,000 i fantoli ein cyllid ar gyfer 2023-24, sydd wedi'i nodi'n llwyddiannus. Mae'r adolygiad bellach wedi sefydlu mecanwaith i herio ein model gweithredu a nodi rhagor o gyfleoedd ar gyfer arbedion ac effeithlonrwydd yn y blynyddoedd i ddod.

Er gwaethaf heriau o ran adnoddau, rydym yn parhau i fod yn ymrwymedig i ddarparu archwiliad cyhoeddus o ansawdd uchel i sicrhau gwerth am arian o bob punt o wariant cyhoeddus, ac ar gyfer asesiad amserol, dibynadwy o gyflwr rheolaeth ariannol a llywodraethu yn y sector cyhoeddus yng Nghymru. Ein staff yw ein hased mwyaf i gyflawni hyn ac rydym yn parhau i ganolbwyntio ar recriwtio, hyfforddi a datblygu ein staff â chymwysterau proffesiynol i ddarparu swyddfa archwilio cyhoeddus gref, gynaliadwy ac annibynnol.



---

**Adrian Crompton**

Archwilydd  
Cyffredinol Cymru



---

**Dr Kathryn Chamberlain**

Cadeirydd Swyddfa  
Archwilio Cymru

# Cyflawni Archwiliadau

## Gwaith craidd



Gwneud gwaith archwilio mewn mwy na **800** o gyrrff cyhoeddus



Cyflwyno rhaglen o archwiliadau ac astudiaethau **gwerth am arian**



Ardystio cynlluniau grant gwerth tuag **£1.5 biliwn**



Cymeradwyo taliadau sy'n werth tuag **£1.8 biliwn** o Gronfa Gyfunol Cymru bob mis



**Ategu gwaith craffu effeithiol**, gan gynnwys gwaith Pwyllgorau'r Senedd



Rhannu'r **arferion da** rydym yn ei weld trwy'r Fenter Twyll Genedlaethol



Hwyluso'r gwaith o **ganfod twyll a gwallau** trwy'r Fenter Twyll Cenedlaethol



Cymryd rhan â **statws arsylwr** ar amrywiaeth o weithgorau polisi

- 1 Mae'r gwaith yn parhau i gwblhau ein gwaith archwilio cyfrifon ar gyfer cyfrifon 2022-23, ac er gwaethaf ymdrechion megis cyflwyno goramser ar gyfer y gwaith hwn ac ailgyfeirio staff o brosiectau eraill, sydd wedi cael sgil-ffaith ar gyflawni gwaith arall, mae'r terfyn amser ar gyfer cwblhau'r gwaith o archwilio cyfrifon yn dal i fod yn heriol. Rydym yn parhau i fonitro'r gwaith o gyflawni gwaith archwilio cyfrifon ac yn gweithio gyda'r cyrrff a archwilir i liniaru oedi lle bynnag y bo modd. Darperir rhestr gynhwysfawr o'r cyrrff cyhoeddus yr ydym yn eu harchwilio, a'r math o waith a wneir, yn **Atodiad 1**.

- 2 Mae ein rhaglen archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian genedlaethol yn cael ei hadolygu'n rheolaidd, gan ystyried blaenoriaethau archwilio yng nghyd-destun ein hadnoddau ein hunain a gallu'r cyrff a archwilir gennym i ymwneud â ni. Darperir rhestr gyfoes o'r gwaith a gwblhawyd, yr hyn sy'n mynd rhagddo a'r gwaith sydd i'w ddechrau yn ystod gweddill 2023-24 yn **Atodiad 2**.
- 3 Mae ein gwaith wedi parhau i chwarae rhan allweddol wrth ategu gwaith y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a Gweinyddiaeth Gyhoeddus (PAPAC) wrth iddo ystyried y defnydd o adnoddau a chyflawni swyddogaethau cyhoeddus yng Nghymru. Yn **Atodiad 3**, rydym yn darparu mwy o fanylion ynghylch sut rydym wedi ategu craffu ac atebolrwydd effeithiol yn hanner cyntaf 2023-24.

# Cynnal y Busnes

## Gwaith craidd



Gosod y gyllideb gyffredinol o **£24.3 miliwn** a chodi ffioedd am waith archwilio



Cyflogi oddeutu **290 o aelodau staff** a rheoli ystod amrywiol o asedau ffisegol a gwybodaeth



Darparu **arweinyddiaeth gref** a gwreiddio ein gwerthoedd a'n hymddygiadau



**Monitro'r** ffordd y caiff swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol eu harfer a rhoi cyngor iddo

- 4 Ddiwedd mis Mawrth 2023, cwblhawyd symud ein swyddfa yng Nghaerdydd i adeilad newydd yng Nghwr y Ddinas. Digwyddodd hyn ar ôl ymgysylltu'n helaeth â staff i sicrhau adeilad sy'n bodloni ein hanghenion busnes esblygol ac sy'n cefnogi llesiant staff; mae adborth gan staff wedi bod ym mhob rhan o'r sefydliad. Defnyddiwyd y dull gweithredu a'r gwersi a ddysgwyd o'r broses symud swyddfeydd lwyddiannus hon wrth gynllunio a chyflawni'r gwaith o adleoli ein swyddfa yng Ngogledd Cymru o Abergele i le yn swyddfa Llywodraeth Cymru yng Nghyffordd Llandudno ym mis Medi 2023.



- 5 Ffocws allweddol arall ar gyfer cynnal y busnes fu adolygu canolfannau teithio i staff, a lansiwyd ymgynghoriad gennym ym mis Gorffennaf 2023. Roeddem wedi edrych ar hyn yn wreiddiol yn rhan o'r adolygiad o'r lwfansau teithio yn 2021. Y pryd hynny, cytunwyd y byddwn yn oedi ac ailystyried ar ôl i'r adolygiad hwnnw ddod i ben, er mwyn i ni allu myfyrio ynghylch sut yr ydym yn gweithio mewn byd ar ôl y cyfyngiadau symud a sicrhau cydymffurfiaeth â rheolau CThEF. Mae'r adolygiad yn canolbwyntio ar degwch a chysondeb; mae adborth o'r ymgynghoriad, a ddaeth i ben ym mis Medi, wedi bod yn gadarnhaol ynghylch y cynigion, er bod staff wedi gofyn am enghreifftiau er eglurder ynglŷn â rhoi'r trefniadau newydd ar waith.
- 6 Y flwyddyn hon, gosodwyd targed arbedion ariannol heriol gennym i fantoli'n cyllid ar gyfer 2023-24, a rhoddwyd grŵp gorchwyl a gorffen ar waith sy'n canolbwyntio ar nodi opsiynau arloesol a heriol ar gyfer gwneud arbedion.
- 7 Ceir rhagor o fanylion am y targedau cyflawnadwy allweddol hyn a'r blaenoriaethau eraill a nodir yn ein Cynllun Blynyddol yn adran nesaf yr adroddiad hwn.

# Meysydd blaenoriaeth i'w gweithredu yn 2023-24

---

- 8 Mewn ymateb i'n hamgylchedd gweithredu ac i'n helpu i gyflawni ein huchelgeisiau strategol erbyn 2027, nodwyd 16 o feysydd i ganolbwyntio arnynt i'w cyflawni yn ystod 2023-24.
- 9 Trefnir ein blaenoriaethau o gwmpas y tri maes i ganolbwyntio arnynt a nodwyd yn [Ein Strategaeth 2022-2027](#);
  - Rhaglen archwilio strategol, dynamig, o ansawdd uchel;
  - Dull effeithiol sydd wedi'i dargedu o gyfathrebu a dylanwadu;
  - Diwylliant a model gweithredu sy'n caniatáu i ni ffynnu yn awr ac yn y dyfodol.
- 10 Ceir crynodeb o'r cynnydd rydym wedi ei wneud tuag at gyflawni pob un o'r rhain yn ystod hanner cyntaf y flwyddyn yn y tablau canlynol.

## Rhaglen archwilio strategol, dynamig, o ansawdd uchel

### Maes ffocws

### Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

#### Cyflawni Archwiliadau

Gwreiddio dull newydd sy'n cydymffurfio ag ISA315 ar gyfer ein gwaith archwilio cyfrifon a safonau INTOSAI wrth gyflawni ein gwaith Archwilio Perfformiad.

Dros y cyfnod adrodd, rydym wedi cwblhau hyfforddiant ar gyfer pob aelod o'r staff archwilio ar ein dull archwilio cyfrifon newydd a'n llwyfan tystiolaeth archwilio yn SharePoint; rhoddwyd hyn ar waith ar ddiwedd y flwyddyn ddiwethaf i sicrhau cydymffurfiaeth â'r Safon Archwilio ISA315 ddiwygiedig. Mae'r dull hwn wedi'i gynllunio i nodi ac ymateb i risg yn fwy effeithiol fel y gall timau ganolbwyntio ar y meysydd pwysicaf mewn cyfrifon. Rydym wedi ei ddefnyddio am y tro cyntaf wrth gwblhau archwiliadau'r GIG. Rydym hefyd wedi ei ddefnyddio ar gyfer cwblhau nifer o archwiliadau'r llywodraeth ganolog ac mae ein gwaith yn parhau mewn rhai cyrff y llywodraeth ganolog a llywodraeth leol.

Rydym wedi cyflogi Adran Sicrwydd Ansawdd (QAD) Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr (ICEAW) i gynnal adolygiad ansawdd o archwiliad un o'r Byrddau Iechyd; rydym hefyd wedi cynnal sesiwn ddysgu ôl-brosiect fewnol ar draws y sector i nodi unrhyw gyfleoedd ar gyfer datblygiadau a gwelliannau pellach i'n dull gweithredu newydd. Bydd y ddwy fenter hyn yn ein helpu i wreiddio'r dull newydd o weithredu ym musnes fel arfer.

Mae ein Llawlyfr Datblygu Archwilio Perfformiad sydd wedi'i ddiweddarau hefyd wedi'i wreiddio ar draws timau i gefnogi cydymffurfiaeth â safonau proffesiynol INTOSAI; ategwyd hyn gan raglen barhaus o ddysgu a datblygu, a bydd yn parhau i wella eglurder ac effaith ein hadroddiadau.

## Maes ffocws

Darparu rhaglen fwy deinamig o waith archwilio o ansawdd uchel sy'n adlewyrchu'r heriau y mae'r sector cyhoeddus yn eu hwynebu'n lleol ac yn genedlaethol.

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Yn ystod y cyfnod adrodd, cyhoeddwyd ein [Rhaglen Waith 2023-2026](#), sy'n cael ei llywio gan weithgarwch ymgysylltu â rhanddeiliaid a'n [Darlun o Wasanaethau Cyhoeddus 2021](#).

Er bod y rhaglen dymor canolig hon yn canolbwyntio'n benodol ar ein harchwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian cenedlaethol, gan gynnwys adolygiadau lleol thematig, mae hefyd yn cyffwrdd â meysydd ffocws ar gyfer gwaith archwilio perfformiad lleol mewn cyrff unigol, ac mae'n eistedd ochr yn ochr â'n harchwiliad blynyddol o gyfrifon mewn mwy na 800 o gyrff cyhoeddus yng Nghymru. Ochr yn ochr â gwaith sy'n dechrau yn 2023-24, mae'n nodi pynciau dangosol ar gyfer gwaith cenedlaethol i ddechrau yn 2024-25 neu 2025-26.

Ym mis Ebrill 2023, cynhaliwyd 'Symposiwm Ansawdd' gennym ar gyfer staff, yn nodi ein dull o wella ansawdd archwilio ac yn dathlu pwysigrwydd ein gwaith yn y sector cyhoeddus. Gyda'r pwysau gweithredol sydd ar staff, roedd y digwyddiad hwn yn gyfle i ddod at ein gilydd a chamu'n ôl i gydnabod effaith ein gwaith a myfyrio arno. Dilynwyd y diwrnod gan gyfres o weithdai 'Cinio a Dysgu'.

Mae ein rhaglen waith yn cael ei hadolygu'n gyson; er enghraifft, oherwydd heriau o ran adnoddau a'r flaenoriaeth o gael y gwaith o archwilio cyfrifon 2022-23 yn ôl ar y trywydd iawn, mae staff wedi'u rhyddhau o waith arall i ategu'r gwaith o gyflawni cyfrifon, ac mae wedi effeithio ar y rhaglen waith a gyhoeddwyd. Mae gwaith wedi dechrau i roi sylw i hyn eto, gan ystyried a blaenoriaethu pynciau yn y dyfodol, a bydd yn parhau drwy'r hydref a'r gaeaf.

## Maes ffocws

Gweithio gyda rhanddeiliaid allweddol i nodi terfynau amser archwilio ar gyfer ein gwaith cyfrifon ar gyfer 2023 a blynyddoedd i ddod, cytuno arnynt a'u dwyn ymlaen.

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Mae darparu adnoddau ar gyfer ein rhaglen archwilio cyfrifon 2022-23 wedi parhau i fod yn flaenoriaeth yn ystod hanner cyntaf 2023-24; mae hyn wedi'i gydbwysu â'r gwaith o reoli'r effaith ar ein rhaglen archwilio perfformiad a gwaith ehangach. Yn wyneb marchnad recriwtio anodd a throsiant staff, mae'r Tîm Arwain Gweithredol (ELT) a'r Cyfarwyddwyr wedi archwilio ffyrdd o gynyddu capasiti i roi ein gwaith ar gyfrifon yn ôl ar y trywydd iawn. Dros y cyfnod adrodd, mae hyn wedi cynnwys recriwtio myfyrwyr ar leoliad a defnyddio pobl o bob rhan o'r sefydliad i gefnogi'r gwaith o archwilio cyfrifon. Cynhaliwyd cynllun peilot goramser gennym hefyd, a brofodd ei werth ac sydd bellach wedi'i fabwysiadu fel cynnig sydd ar waith pan fydd anghenion y busnes yn cyfiawnhau hynny.

Agwedd bwysig ar roi gwaith archwilio cyfrifon yn ôl ar y trywydd iawn fu cyfathrebu da a thryloywder gyda'r cyrff a archwilir gennym; dros y cyfnod adrodd, buom yn gweithio'n agos gyda nhw i reoli eu disgwyliadau, ac mewn llywodraeth leol, ymwelwyd â Chymdeithas Trysoryddion Cymru i gytuno ar flaenoriaethau.

Rydym wedi cytuno ar amserlen gyflawni dair blynedd gyda sectorau'r GIG a llywodraeth leol. Dros y tair blynedd, ein nod yw gwneud cynnydd graddol yn yr amserlen gymeradwyo ar gyfer archwiliadau cyfrifon i ddychwelyd i'r amserlen cyn-Covid.

## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

### Cynnal y Busnes

Datblygu ein hymagwedd at reoli perfformiad integredig.

Rydym yn parhau i esblygu a gwella ein hymagwedd at ddarparu adroddiadau rheoli perfformiad mwy integredig i'n Tîm Arwain Gweithredol, ein Bwrdd a'n Pwyllgorau, i alluogi pob un ohonynt i gyflawni ei swyddogaethau a chyfrannu at brosesau penderfynu gwell. Mae'r adroddiad yn rhoi trosolwg o lywodraethu ac yn cydgrynhoi gwybodaeth o dan themâu allweddol, sef pobl, punnoedd, a chyflawni'r cynllun, gan amlygu'r camau a gymerwyd i fynd i'r afael â meysydd sy'n peri pryder. Fe'i hategir gan ddangosfyrddau gwybodaeth ariannol a rheoli ar-lein sydd wedi'u diweddarau sy'n dwyn ynghyd wybodaeth o'n cyllid, risgiau strategol, perfformiad yn erbyn dangosyddion perfformiad allweddol a chyflawniad ein cynllun strategol yn offer adrodd hawdd eu defnyddio y gellir eu harchwilio er mwyn edrych yn fanylach ar y manylion sydd y tu ôl i'r penawdau.

Yn rhan o'n hymgyrch i gynyddu tryloywder wrth wneud penderfyniadau, mae'r adroddiad perfformiad integredig sy'n mynd i'r Bwrdd hefyd ar gael i'r holl staff ei weld ar ein safle Hyb mewnol.

Gwnaed gwaith hefyd gan ein tîm Dadansoddi Data i ddatblygu offeryn i alluogi'r gwaith o fonitro'r cynllun gwaith archwilio'n gyffredinol, a bydd hwn yn barod i'w ddefnyddio ar gyfer monitro'r gwaith o archwilio cyfrifon yn ddiweddarach yn y flwyddyn. Ochr yn ochr â hyn, mae'r gwaith o weithredu ein system newydd ar gyfer cofnodi a rheoli amser (TRM) wedi hwyluso datblygiad parhaus y gwaith o adrodd gwybodaeth reoli. Bydd hyn yn dechrau creu dealltwriaeth gliriach o'r galw ac o argaeledd staff ar gyfer gwaith archwilio ar lefel unigol a lefel timau. (Gweler yn ddiweddarach yn yr adroddiad hwn am ragor o fanylion).

**Maes ffocws****Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24**

Cwmpasu ein Hadolygiad Cynaliadwyedd Ariannol a dechrau gweithredu newidiadau angenrheidiol i fyw o fewn ein modd yn 2023-24 a'r blynyddoedd i ddod, gan ddangos ein hymrwymiad ein hunain i werth am arian.

Yn ystod y cyfnod adrodd, sefydlwyd grŵp cynaliadwyedd ariannol, ac mae wedi dechrau archwilio sut y gallwn gyflawni arbedion gyda ffocws ar fodolau cyflawni, effeithlonrwydd, a chynhyrchu incwm. Gosodwyd targed heriol gennym i'n hunain, sef gwneud arbedion o £500,000 yn 2023-24, ac mae'r grŵp wedi llwyddo i nodi'r arbedion hyn, gan ganolbwyntio ar arbedion effeithlonrwydd a chyllidebau o'r maint cywir, ac mae wedi nodi cyfleoedd pellach ar gyfer creu arbedion ac incwm ychwanegol trwy adolygu'r hyn a wnawn, a sut rydym yn ei wneud.

## Dull wedi'i dargedu ac effeithiol o gyfathrebu a dylanwadu

### Maes ffocws

### Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

#### Cyflawni Archwiliadau

Rhoi dull ymgysylltu â rhanddeiliaid newydd ar waith i gasglu adborth annibynnol gan y cyrff a archwilir gennym.

Rhwng mis Chwefror a mis Mai 2023, cynhaliwyd dau ddarn sylweddol o ymchwil rhanddeiliaid annibynnol i fesur ymwybyddiaeth ac effaith ein gwaith.

Y cyntaf oedd cynnwys cwestiynau mewn arolwg omnibws Cymreig rheolaidd a'n galluogodd i ddod i ddeall gwybodaeth y cyhoedd yn gyffredinol am Archwilio Cymru a'n rôl. Yn ddigymell, dywedodd cyfranogwyr ein bod yn broffesiynol, yn atebol, yn wybodus ac yn annibynnol.

Roedd yr ail yn cynnwys cwmni annibynnol arall yn cynnal arolygon ar-lein a chyfweliadau ansoddol manylach gyda'n rhanddeiliaid. Roeddem yn hynod falch o'r canlyniadau cadarnhaol o'r gwaith hwn, gan sgorio'n uchel iawn ar ganfyddiadau o annibyniaeth, proffesiynoldeb, a chryfder ein perthynas â'r cyrff a archwilir.

Rydym yn defnyddio canlyniadau'r ddau ddarn o ymchwil i lywio sut rydym yn parhau i hyrwyddo ein gwaith ac ategu'r negeseuon ynghylch effaith ein gwaith hanfodol ar draws y sector cyhoeddus yng Nghymru.

Darparodd y gwaith negeseuon cadarnhaol cryf a rannwyd gennym ar draws y sefydliad cyfan, a byddwn yn bwydo'n ôl i'n holl rhanddeiliaid allanol dros yr hydref.



## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Diweddarau ein gwefan.

Yn ystod y cyfnod adrodd, dechreuwyd prosiect gennym i adolygu cynnwys, gosodiad a dyluniad gwefan Archwilio Cymru. Mae'r prosiect wedi dilyn methodoleg ystwyth sy'n canolbwyntio ar y defnyddiwr, gyda chyfnod darganfod sydd wedi'i gwblhau a oedd yn edrych ar anghenion penodol rhanddeiliaid Archwilio Cymru wrth ddefnyddio'r wefan.

Mae anghenion y defnyddwyr wedi'u mapio, felly mae gwaith ar y gweill i ddylunio a chodio'r elfennau lluosog o'r wefan a fydd yn ffurfio canllaw arddull ddigidol ar gyfer y sefydliad. Bydd y ganllaw ddigidol hon yn galluogi creu tudalennau a chynnwys newydd yn gyflym.

Ffocws allweddol i'r tîm fu datblygu hafan fwy deinamig, llawn cynnwys sydd wedi'i gyrru gan ein rhaglen waith, gyda strwythurau newydd a fydd yn galluogi tagio cynnwys a chyhoeddiadau cysylltiedig, cyfleoedd i gael gwahanol fathau o gynnwys ac amlygu gwaith amserol sydd ar y gweill. Disgwylir i'r ganllaw arddull ddigidol gael ei chwblhau ym mis Hydref 2023.

## Maes ffocws

Cyflwyno rhaglen dreigl, wedi'i hadnewyddu o rannu arferion da (GPX), sy'n cyd-fynd â'n rhaglen archwilio ac sydd wedi'i chynllunio o'r cychwyn cyntaf.

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Mae rhaglen lawn o ddigwyddiadau GPX wedi'i chwblhau a'i chyhoeddi ar ein gwefan. Trwy roi rhaglen waith archwilio strategol sy'n edrych i'r dyfodol ar waith, fel y crybwyllwyd yn gynharach yn yr adroddiad hwn, mae ein tîm arfer da wedi gallu blaengynllunio a chanolbwyntio ei waith i sicrhau ei fod yn cyd-fynd â'r rhaglen honno.

Hyd yn hyn yn y cyfnod adrodd, rydym wedi cynnal sawl digwyddiad arfer da – mewn gweminarau ac wyneb yn wyneb. Enghraifft ym mis Mai 2023 oedd dau ddigwyddiad a gynhaliwyd mewn partneriaeth â Chomisiynydd y Gymraeg a Chomisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol – 'Cymru â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu'. Y nod oedd ysbrydoli a grymuso gwasanaethau cyhoeddus i gofleidio amrywiaeth ddiwylliannol y Gymru fodern a gweithio y tu hwnt i gydymffurfio, gan wella gwasanaethau cyhoeddus i ddinasyddion Cymru yn y pen draw. Roedd yr adborth a gafwyd gan gyfranogwyr yn gadarnhaol iawn.

## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

### Cynnal y Busnes

Gwella ein trefniadau cyfathrebu mewnol gan gynnwys sesiynau ymgysylltu aml â'r tîm arwain gweithredol, rhannu straeon sy'n canolbwyntio ar yr ansawdd, yr effaith a'r rhyngweithio rydym yn eu cael trwy ein gwaith, a diweddarau sianeli cyfathrebu gan gynnwys ein mewnwyd.

Yn dilyn adborth o'n harolwg pobl 2022 ac archwiliad mewnol ar gyfathrebu mewnol, cyflwynodd y tîm arwain gweithredol ddull newydd o gyfleu ei negeseuon allweddol. Roedd adborth yn dangos bod yn well gan staff e-bost uniongyrchol yn hytrach na blog ar yr Hyb; mae'r e-byst hyn ar faterion allweddol bellach yn cael eu hanfon bob pythefnos i dair wythnos.

Argymhellodd yr archwiliad mewnol hefyd ein bod yn rhoi arweiniad i staff ar y gwahanol sianeli cyfathrebu mewnol a sut i gael y gorau ohonynt. Cyhoeddwyd hwn ym mis Gorffennaf 2023 a bydd yn cael ei adolygu'n barhaus wrth i gynhyrchion ac ymarferoldeb newydd ddod i'r amlwg.

Y flwyddyn hon, dechreuodd y tîm arwain gweithredol ac aelodau'r Bwrdd gynnal sioeau teithiol gyda phob maes o'r busnes, hefyd. Cynhaliwyd y rownd gyntaf yn y gwanwyn, ac yn dilyn adborth, roedd yr ail rownd yn yr hydref yn fwy rhyngweithiol, gyda gwybodaeth yn cael ei dosbarthu ymlaen llaw i'w hystyried, a gofynnwyd i'r staff awgrymu meysydd pwnc allweddol yr hoffent eu trafod. Bydd y sesiynau hyn bellach yn nodwedd reolaidd bob gwanwyn a hydref.

## Diwylliant a model gweithredu sy'n ein galluogi i ffynnu, nawr ac yn y dyfodol

### Maes ffocws

### Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

#### Cyflawni Archwiliadau

Gwreiddio ein system cofnodi a rheoli amser newydd (TRM) er mwyn darparu gwybodaeth reoli well, gan sicrhau defnydd mwy effeithlon ac effeithiol o sgiliau staff ac ategu proffilio incwm mwy cywir.

Mae'r system TRM newydd - HubPlanner, bellach wedi'i gwreiddio'n llawn i ategu'r gwaith o adrodd ar daflenni amser wythnosol, a chyda newidiadau pellach yn cael eu gwneud yn ystod y cyfnod adrodd interim i symleiddio'r broses taflenni amser ar gyfer staff unigol. Rydym yn parhau i ddatblygu ein dealltwriaeth o'r system ei hun, ac mae'n ategu amrywiaeth o adroddiadau ar gyfer timau rheoli o ran prosiectau archwilio a chodi amser ar gyfer unigolion, gan gynnwys adroddiad byw ar gwblhau taflenni amser sy'n galluogi ymyrraeth gynnar.

Mae gwaith wedi parhau i lenwi'r system gyda gwybodaeth sy'n edrych i'r dyfodol o'r cynllun staff nad yw wedi'i gynnwys ynddo'n flaenorol. Mae blaenoriaethu sy'n cystadlu wedi effeithio ar y gwaith hwnnw, a rhoddir ystyriaeth bellach i lefel y manylion sy'n edrych i'r dyfodol yr ydym yn awyddus ei chael yn y system; bydd hyn yn sicrhau ei bod yn mynd i'r afael â gofynion allweddol, ar yr un pryd â gallu cael ei chynnal mewn ffordd gymesur a chynaliadwy.

Mae ein harchwilwyr mewnol yn cynllunio adolygiad o weithrediad y system yn ystod gweddill 2023-24.

## Maes ffocws

Gwella capasiti a gallu ein gweithlu trwy weithredu'r Cynllun Datblygu Pobl a'r Sefydliad a'r Cydgynllun Cydraddoldeb Strategol.

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Cymeradwywyd canlyniadau a mesurau diwygiedig ar gyfer ein Strategaeth Datblygu Pobl a'r Sefydliad gan y Bwrdd ym mis Tachwedd 2022. Dros y cyfnod adrodd, rydym wedi gwneud y canlynol:

- adolygu ein trefniadau recriwtio;
- ennill achrediad 'Un o'r 10 Cyflogwr Gorau' yn rhestr Working Families 2023, cydnabod ein cefnogaeth i staff yn eu profiadau o waith a bywyd teuluol;
- cwblhau carfan 2 o'n Rhaglen Datblygu Rheolwyr Pobl, gydag adborth cadarnhaol gan y rhai a oedd yn bresennol; a
- dechrau trafod cydweithio ag Audit Scotland ar raglen arweinyddiaeth ar y cyd

Cyhoeddwyd ein Cydgynllun Cydraddoldeb Strategol 2022-26 ym mis Medi 2022, a byddwn yn cyhoeddi ein Hadroddiad Cydraddoldeb ar gyfer 2022-23 yn fuan, gan amlinellu'r cynnydd a wnaed yn erbyn ein hamcanion ym mlwyddyn gyntaf y cynllun.

## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

### Cynnal y Busnes

Mynd i'r afael â pherfformiad sy'n gostwng o ran ymgysylltu a phrofiad cyflogeion.

Dros y cyfnod adrodd, sefydlwyd grŵp gorchwyl a gorffen i ystyried yr hyn sydd ei angen i ddatblygu diwylliant 'Un Archwiliad Cymru' a chael gwell dealltwriaeth o'r materion allweddol y tu ôl i raddau sgorio blaenorol cyflogeion o ran ymgysylltu a phrofiad, a sut y gellir mynd i'r afael â nhw.

Mae dull newydd o ymgysylltu â chyflogeion hefyd wedi'i gyflwyno, i gymryd lle Arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil (CSPS). Mae'r dull newydd hwn yn galluogi mwy o hyblygrwydd a sgôp ar gyfer ymgysylltu ac yn rhoi cyfle i ni ddeall profiadau cyflogeion mewn ffordd lawer mwy deinamig. Byddwn yn mynd â rhai cwestiynau allweddol o'r CSPS i'r dull gweithredu newydd i sicrhau y gallwn olrhain ein canlyniadau blaenorol. Fodd bynnag, bydd yn rhoi mwy o gyfle inni feincnodi y tu hwnt i'r gwasanaeth sifil ac yn rhoi mynediad uniongyrchol inni at gymorth a chynghor ynghylch arferion gorau. Mae grŵp gweithredu traws-sefydliadol wedi'i sefydlu i wreiddio'r system a dylunio'r arolwg cyntaf, a fydd yn cael ei gynnal yn yr hydref.

## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Gwreiddio uchelgeisiau sero net drwy ffyrdd o weithio, y cynllun teithio a datblygu ystadau.

Mae cyflawni ein strategaeth ystadau yn mynd rhagddi yn unol â'r amserlen yn sgil cwblhau'r gwaith o symud swyddfa Caerdydd i Gwr y Ddinas. Cyflawnwyd y gwaith symud yn sylweddol is na'r gyllideb drwy gyfuniad o gaffael call, ac ailgylchu dodrefn ac offer, ac mae'r costau cynnal wedi bod dros £200,000 yn llai na'n hen safle, gyda pherfformiad amgylcheddol sylweddol well, gan wneud cyfraniad sylweddol at ein cynlluniau sero net. Defnyddiwyd y dull gweithredu a'r gwersi a ddysgwyd wedi hynny wrth gynllunio a chyflawni'r gwaith o adleoli ein swyddfa yng Ngogledd Cymru o Abergele i Gyffordd Llandudno ym mis Medi 2023.

Cymeradwywyd ein cynllun teithio gan y Bwrdd ym mis Gorffennaf 2023, a chaiff ei lansio yn yr hydref. Fe'i cynlluniwyd i helpu i leihau effeithiau amgylcheddol ac ariannol teithio busnes a chymudo, i annog lefelau uwch o weithgarwch corfforol a hybu lles.

Rydym wedi llwyddo i gynnal Lefel 5 y Ddraig Werdd (sef y lefel uchaf) ers pedair blynedd bellach gyda'r archwiliad allanol diweddaraf yn cael ei gwblhau ym mis Mehefin 2023. Mae Lefel 5 yn dangos ein hymrwymiad i welliant amgylcheddol parhaus.

Dychwelyd i weithio wyneb yn wyneb yn rheolaidd, fel rhan o fodel gweithio hybrid, ar gyfer pob tîm yn Archwilio Cymru i wella cynhyrchiant, ansawdd a diwylliant sefydliadol.

Dros y cyfnod adrodd, rydym wedi gweld symudiad tuag at ddull mwy cytbwys o weithio hybrid, gyda mwy o ddefnydd o swyddfeydd i dimau weithio a chydweithio. Yr adborth yw bod hyn yn gwella cynhyrchiant ac ansawdd ac yn meithrin ymdeimlad o waith tîm.

## Maes ffocws

## Yr hyn sydd wedi'i gyflawni hyd yn hyn yn 2023-24

Cyflawni a gwireddu manteision y Strategaeth Llesiant.

Lansiwyd ein Strategaeth a chynllun gweithredu Llesiant gwreiddiol ym mis Medi 2022, a thros y cyfnod adrodd, rydym wedi parhau i roi rhaglen o gamau gweithredu Llesiant ar waith fesul cam, ac mae gennym hyrwyddwyr Llesiant i gefnogi timau.

Mae'r hyrwyddwyr Llesiant wedi cael hyfforddiant ychwanegol ar gyfer eu rolau, gyda llawer yn dewis hyfforddi fel swyddogion cymorth cyntaf iechyd meddwl hefyd. Roeddent yn cymryd rhan weithredol wrth inni symud i'n swyddfeydd newydd i sicrhau bod Llesiant staff wrth wraidd dyluniadau a chynlluniau'r swyddfeydd.

Mae adolygiad o'r strategaeth Llesiant wedi dechrau'n ddiweddar, gan gynnwys yr hyrwyddwyr i fyfrio ar y gwaith a wnaed hyd yma, a'i effaith.

Gwreiddio ffyrdd effeithiol o weithio yn y swyddfa newydd yng Nghaerdydd sy'n cefnogi cynhyrchiant, ansawdd, a diwylliant sefydliadol cydweithredol, a defnyddio dysgu ar draws holl swyddfeydd Archwilio Cymru.

Pan wnaethom symud i'r swyddfa newydd yng Nghaerdydd, cynigiwyd sesiynau cynefino i'r holl staff, ac roedd arolwg dilynol yn ceisio barn, yn nodi unrhyw feysydd pryder parhaus, ac yn ceisio canfod pa mor dda yr oedd timau ac unigolion yn sefydlu ffyrdd newydd o weithio yn y swyddfeydd newydd.

Roedd yr hyn a ddysgwyd o adleoli swyddfa Caerdydd yn sail i'r gwaith o adleoli swyddfa Gogledd Cymru; mae hyn wedi cynnwys lefelau uchel o ymgysylltu â staff yr effeithir arnynt a chyfleoedd i staff gyfrannu at newidiadau yn amgylchedd eu swyddfa. Yng Ngorllewin Cymru, cynhaliom sesiwn ddylunio i staff awgrymu ffyrdd o wella eu swyddfa, er mwyn sicrhau bod gan gydweithwyr fynediad at brofiadau a chyfleusterau tebyg.



# Adrodd ar ein perfformiad

## Dangosyddion perfformiad allweddol

- 11 Isod, ceir crynodeb o'r sefyllfa ar 30 Medi 2023 o ran cyflawni'r 18 targed dangosydd perfformiad allweddol a nodir yn ein **Cynllun Blynyddol 2023-24**.

## Dangosyddion perfformiad allweddol cyflawni archwiliadau

Rhaglen archwilio strategol, ddeinamig o ansawdd uchel

Rhif	Dangosydd	Disgrifiad	Targed ar gyfer 2023-24	Perfformiad hyd at 30 Medi 2023
1	Terfynau amser statudol	Cyfran y cynhyrchion archwilio wedi'i chyflawni erbyn y dyddiad cau statudol gofynnol.	100%	95.8% <sup>1</sup>
2	Yn brydlon	Cyfran y cynhyrchion archwilio allweddol eraill sydd wedi'u cyflawni yn unol â'r amserlen arfaethedig ar gyfer sicrhau adrodd amserol sy'n cael effaith.	90%	100% <sup>2</sup>

1 Yr eithriad oedd Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr lle nododd timau archwilio amrywiaeth o wallau a diffygion ac nid oeddent yn cael gwybodaeth gyflawn a chywir yn amserol i gwblhau'r archwiliad erbyn y terfyn amser penodedig.

2 Mae'r ffigur a nodwyd ar gyfer diwedd Ch2 yn adlewyrchu nifer gymharol fach o gynhyrchion (naw). Rydym yn disgwyl adrodd ar nifer uwch o gynhyrchion ar gyfer ail hanner y flwyddyn.

Rhif	Dangosydd	Disgrifiad	Targed ar gyfer 2023-24	Perfformiad hyd at 30 Medi 2023
3	Ansawdd	Cyfran yr archwiliadau a adolygir sy'n cael eu cyflawni yn unol â safonau ansawdd y Cyngor Adrodd Ariannol (FRC).	Asesir bod 100% o'r sampl yn y ddau gategori ansawdd archwilio uchaf	Ddim ar gael eto <sup>3</sup>
4	Hygrededd	Cyfran y rhanddeiliaid sy'n ein hystyried yn gyfathrebwr annibynnol ac awdurdodol ar lywodraethu a stiwardiaeth arian ac asedau cyhoeddus.	O leiaf 90%	85% <sup>4</sup>
5	Rhoi mewnwelediad	Cyfran y rhanddeiliaid a ddywedodd eu bod, trwy ein gwaith ni, wedi cael mewnwelediad defnyddiol na fyddent wedi ei gael fel arall.	O leiaf 80%	71%
6	Ysgogi gwelliannau	Cyfran y rhanddeiliaid sy'n credu bod ein gwaith wedi arwain at welliannau yn narpriaeth gwasanaethau cyhoeddus.	O leiaf 80%	81%
7	Arbedion wedi'u nodi	Gwerth arbedion, incwm, enillion cynhyrchiant a buddion ariannol eraill posibl a nodwyd trwy ein gwaith.	O leiaf £30 miliwn yn ystod 2023-2026	Ddim ar gael eto <sup>5</sup>

3 Cwblheir yr adolygiadau yn ail hanner 2023-24.

4 Yn ystod chwarter 1 2023, defnyddiwyd cwmni ymchwil annibynnol gennym am y tro cyntaf i gael adborth gan rhanddeiliaid ar ein rhan. Roedd hyn yn cynnwys ymchwil feintiol ac ansoddol gan arwain at ddadansoddiad ehangach a dyfnach o'n heffaith na phrosesau mewnol blaenorol.

5 Er nad oes gennym ffigur wedi'i feintio i'w adrodd ar hyn o bryd, mae nifer o ddarnau o waith ar y gweill, yn ogystal â'r Fenter Twyll Genedlaethol dreigl, y rhagwelwn y bydd yn nodi arbedion posibl neu fanteision ariannol eraill. Adroddir ar hyn yn ein Hadroddiad Blynyddol a Chyfrifon ar gyfer 2023-24.

## Dull wedi'i dargedu ac sy'n cael effaith o gyfathrebu a dylanwadu

Rhif	Dangosydd	Disgrifiad	Targed ar gyfer 2023-24	Perfformiad hyd at 30 Medi 2023
8	Digwyddiadau arferion da	Cyfran y rhanddeiliaid sy'n dweud bod ein digwyddiadau arferion da yn ddefnyddiol neu yn ddefnyddiol iawn.	O leiaf 90%	92%
9	Ymweliadau â'r wefan	Nifer yr ymweliadau â'n gwefan lle mae o leiaf un weithred yn cael ei pherfformio, e.e. lawrlwytho adroddiad, clicio ar fideo.	35,000	24,053
10	Y cyfryngau cymdeithasol	Nifer yr ymgysylltiadau â'r cyfryngau cymdeithasol, h.y. rhyngweithio gyda'n postiadau er enghraifft eu hoffi, nodi sylw neu eu hail-drydar/eu rhannu.	3,000	2,135
11	Rhannu'r hyn yr ydym yn ei ddysgu trwy archwilio	Nifer yr achosion lle rydym yn cyflwyno'r hyn a ddysgwyd gennym i weithgorau polisi allweddol neu mewn digwyddiadau perthnasol a gynhelir yn allanol.	50	21 <sup>6</sup>

6 Mae'r ffigur hwn yn cael ei gadarnhau ar ddiwedd y flwyddyn i'w addasu, er enghraifft i sicrhau bod presenoldeb mynych fel arsylwyr mewn grwpiau parhaus yn cael ei gyfrif fel un cofnod.

## Dangosyddion Perfformiad allweddol cynnal y busnes

Diwylliant a model gweithredu sy'n ein galluogi i ffynnu nawr ac yn y dyfodol

Rhif	Dangosydd	Disgrifiad	Targed ar gyfer 2023-24	Perfformiad hyd at 30 Medi 2023
12	Ymgysylltu â chyflogeion	Canran y sgorau mynegrif ymgysylltu o arolwg blynyddol y staff sy'n gadarnhaol, sy'n cyd-fynd â'r hyn a gafwyd ar gyfer Arolwg Pobl y Gwasanaeth Sifil (CSPS).	O leiaf y sgôr meincnod canolrifol ar gyfer y CSPS diweddaraf	60% <sup>7</sup>
13	Profiad y cyflogeion	Canran sgorau profiad y cyflogeion sy'n gadarnhaol yn arolwg thematig blynyddol y staff.	O leiaf y sgôr meincnod canolrifol ar gyfer y CSPS diweddaraf	Sgoriwyd 2 allan o 9 thema'n uwch na'r meincnod <sup>8</sup>
14	Absenoldeb oherwydd salwch	Diwrnodau gwaith a gollwyd ar gyfartaledd fesul aelod o staff bob blwyddyn.	Llai na chwe diwrnod	6.41 diwrnod
15	Mantoli ariannol	Lefel yr amrywiant mewn incwm a gwariant gros o'i chymharu â'r hyn a nodir yn ein Hamcangyfrif ar gyfer y flwyddyn gyfredol.	Llai na 2% o'r gyllideb gwariant gros	2.2%
16	Arbedion cost ac effeithlonrwydd	Gwerth yr arbedion cost ac effeithlonrwydd a nodwyd drwy gydol y busnes.	£1.4 miliwn	£1.9 miliwn

<sup>7</sup> Sgôr ymgysylltu canolrifol CSPS 22 yw 65%

<sup>8</sup> Rydym yn sgorio'n uwch na'r meincnod mewn dwy o'r themâu, sef Tâl a buddion a Chynhwysiant a Thriniaeth Deg. Y themâu sy'n weddill lle cawsom sgôr is na'r meincnod yw Fy ngwaith, Amcanion sefydliadol, a phwrpas, Fy rheolwr, Fy nhîm, Dysgu a Datblygu, Adnoddau a llwyth gwaith ac Arweinyddiaeth a rheoli newid.

<b>Rhif</b>	<b>Dangosydd</b>	<b>Disgrifiad</b>	<b>Targed ar gyfer 2023-24</b>	<b>Perfformiad hyd at 30 Medi 2023</b>
17	Allyriadau nwyon tŷ gwydr	Cyfanswm allyriadau cyfatebol CO <sub>2</sub> .	Gostyngiad o 20% ar waelodlin 2019-20 a ail-gyfrifwyd	93 tonnell
18	Cyfradd llwyddiant hyfforddeion	Cyfran yr hyfforddeion sy'n llwyddo y tro cyntaf yn eu harholiadau Lefel Broffesiynol ac Uwch gyda Sefydliad y Cyfrifwyr Siartredig yng Nghymru a Lloegr.	O leiaf 90%	80%



# Atodiadau

---

- 1 Gwaith archwilio lleol**
- 2 Archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian cenedlaethol**
- 3 Cefnogi craffu ac atebolrwydd effeithiol**

# 1 Gwaith archwilio lleol

Mae'r Archwilydd Cyffredinol yn gwneud gwaith lleol yn y rhan fwyaf o gyrff cyhoeddus yng Nghymru. Mae'r rhaglen yn cynnwys archwiliadau o gyfrifon, gwaith archwilio perfformiad lleol a gwaith llesiant cenedlaethau'r dyfodol.

Corff cyhoeddus	Archwilio cyfrifon	Gwaith archwilio perfformiad lleol <sup>9</sup>	Gwaith llesiant cenedlaethau'r dyfodol
Comisiwn y Senedd	✓		
Llywodraeth Cymru	✓		✓
11 corff a noddir gan Lywodraeth Cymru	✓		✓ <sup>10</sup>
Awdurdod Cyllid Cymru gan gynnwys y datganiad treth	✓		
5 cwmni Llywodraeth Cymru	✓		
6 Chomisiynydd, Arolygiaeth a Rheoleiddiwr	✓		
7 Bwrdd Iechyd Lleol	✓	✓	✓
3 Ymddiriedolaeth GIG a 2 Awdurdod Iechyd Arbennig	✓	✓	✓ <sup>11</sup>
22 o Gyngorau (Awdurdodau Unedol)	✓	✓	✓
4 Comisiynydd Heddlu a Throseddu a Phrif Gwnstablaid	✓	✓	
3 Awdurdod Tân ac Achub	✓	✓	✓
3 Awdurdod Parc Cenedlaethol	✓	✓	✓
9 Cronfa pensiwn	✓		
Cyd-bwyllgorau Corfforedig	✓	✓	✓
Bargeinion dinesig a thwf rhanbarthol	✓	✓	
Nifer o gyrff llywodraeth leol llai gan gynnwys cydbwyllgorau ac awdurdodau harbwr	✓		
Dros 730 o Gyngorau Tref a Chymuned	✓ <sup>12</sup>		

9 Nid yw'n ofynnol i'r Archwilydd Cyffredinol gynnal rhaglen o waith archwilio perfformiad lleol ym mhob corff llywodraeth ganolog. Ar hyn o bryd mae gwaith archwilio perfformiad a gynhaliwyd o fewn y sector hwn yn ei raglen o archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian cenedlaethol.

10 Dim ond ar gyfer cyrff rhestredig dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.

11 Dim ond ar gyfer cyrff rhestredig dan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.

12 Ar sail sicrwydd cyfyngedig.

## 2 Archwiliadau ac astudiaethau gwerth am arian cenedlaethol

Mae'r rhaglen waith hon yn cynnwys archwiliadau gwerth am arian, astudiaethau llywodraeth leol, a pharatoi adroddiadau crynhoi canfyddiadau gwaith archwilio lleol ar draws nifer o gyrff y GIG, y llywodraeth ganolog a/neu lywodraeth leol.

Mae hefyd yn cynnwys archwiliadau a gynhaliwyd mewn ymateb i faterion o bryder cyhoeddus a nodwyd drwy ein gwaith archwilio neu a godwyd gyda'r Archwilydd Cyffredinol drwy ohebiaeth. Mae'r allbynnau o ran helaeth o'r rhaglen hon yn cefnogi gwaith Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a Gweinyddiaeth Gyhoeddus y Senedd a phwyllgorau eraill y Senedd - gweler **Atodiad 3**.

Rydym yn adolygu ein cynlluniau yn rheolaidd, gan ystyried ein blaenoriaethau archwilio, cyd-destun ein hadnoddau ein hunain a gallu'r gyrff a archwilir gennym i ymgysylltu â ni. Er enghraifft, er nad oedd hyn wedi'i gynnwys ar adeg ein Cynllun Blynyddol, rydym bellach yn bwriadu cyhoeddi adroddiad diweddar ar brosiect ffordd Adran 2 yr A465 yn dilyn ein hadroddiad canfyddiadau interim ym mis Chwefror 2020. Rydym hefyd wedi cadarnhau'n ddiweddar ein bod yn bwriadu bwrw ymlaen ag ychydig o waith ar Ganolfan Ganser Felindre.

Yn ogystal â'r gwaith sy'n mynd rhagddo a restrir, gall allbynnau eraill hefyd ddeillio o waith yr ydym yn ei wneud mewn ymateb i faterion a godwyd gyda ni, o waith dilynol, neu o'n gweithgarwch ymchwil a datblygu ehangach.



**Gwaith a gwblhawyd ar 30 Medi 2023**

'Gwneud y Mwyaf o Arian yr UE y Rhaglen Cronfeydd Strwythurol a'r Rhaglen Datblygu Gwledig

'Craciau yn y Sylfeini' – Diogelwch Adeiladau yng Nghymru

Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg – Gwaith Dilydol ar yr Adolygiad ar y Cyd o Drefniadau Llywodraethu Ansawdd

Offeryn data cyllid GIG Cymru

Llamu Ymlaen: Gwersi o'n gwaith ar y gweithlu ac asedau

Dulliau o sicrhau sero net ledled y DU

Arallgyfeirio Incwm ar gyfer Awdurdodau Parciau Cenedlaethol yng Nghymru

Adroddiad briffio ar ddata ynghylch Gweithlu'r GIG

**Gwaith sy'n mynd rhagddo neu sydd i'w ddechrau yn ystod gweddill 2023-24**

Trefniadau Cyflenwi ar gyfer Absenoldeb Athrawon – Dilyniant	Cyd-bwyllgorau Corfforedig
Tân ac achub – lleihau galwadau diangen	Llywodraethu ansawdd y GIG
Cynllunio ar gyfer datblygu cynaliadwy – adfywio tir llwyd	Llywodraethu cyrff â diben arbennig - Parciau Cenedlaethol
Defnyddio gwybodaeth am berfformiad mewn llywodraeth leol	A465 Adran 2 - diweddariad
Gwasanaethau ar gyfer ffoaduriaid Wcreinaidd	Strategaeth ddigidol ym maes llywodraeth leol
Tai fforddiadwy	Llywodraethu awdurdodau â diben arbennig – Tân ac Achub
Teithio llesol	Gofal heb ei drefnu
Gweithlu'r GIG	Buddsoddiad cyfalaf a seilwaith Llywodraeth Cymru
Gwasanaethau canser	Canolfan Ganser Felindre
Mynd i'r afael â dirywiad mewn bioamrywiaeth	Cyllid a goruchwyliaeth addysg bellach ac uwch – Y Comisiwn Addysg Drydyddol ac Ymchwil
Yr uwch wasanaeth cyhoeddus	Heriau i'r sector diwylliannol
Digartrefedd	Ailgydbwysu gofal a chymorth
Mynediad i addysg i blant ag Anghenion Dysgu Ychwanegol	Mynd i'r afael â rhestrau aros y GIG
Cynaliadwyedd ariannol mewn llywodraeth leol	Comisiynu a rheoli contractau mewn llywodraeth leol

## 3 Cefnogi craffu ac atebolrwydd effeithiol

### Cefnogi gwaith y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a Gweinyddiaeth Gyhoeddus a Phwyllgorau eraill y Senedd

Mae ein gwaith yn chwarae rhan allweddol wrth gefnogi gwaith y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus a Gweinyddiaeth Gyhoeddus (PAPAC) wrth iddo ystyried defnyddio adnoddau wrth gyflawni swyddogaethau cyhoeddus yng Nghymru.

Yn ystod y cyfnod adrodd, cefnogwyd wyth cyfarfod PAPAC gan ganlyniadau ein gwaith, gan gynnwys sesiynau tystiolaeth ynghylch materion yn codi o'n gwaith ar [Adfywio Canol a Gwneud y Mwyaf o Arian yr UE](#). Roedd ein hadroddiad ym mis Chwefror 2016 ar [Sefydlu ac arolygu Cronfa Fuddsoddi Gwyddorau Bywyd Cymru](#) hefyd yn sail i sesiwn dystiolaeth ym mis Medi yn edrych ar y sefyllfa ddiweddaraf yn dilyn [datganiad gan Lywodraeth Cymru ynghylch cau'r Gronfa](#). Bu'r Pwyllgor hefyd yn ystyried rhywfaint o'r gwaith a gwblhawyd yn ystod y cyfnod adrodd a amlinellwyd yn **Atodiad 2**.

Roedd wyth cyfarfod PAPAC yn cynnwys un cyfarfod ar y cyd ym mis Mai gyda'r Pwyllgor Iechyd a Gofal Cymdeithasol a oedd yn ystyried y gwerthusiad o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014, materion yn ymwneud â Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr, a gwaith ymchwiliad y pwyllgorau cyn eu [hadroddiad ar y cyd ar lechyd a Gofal Digidol Cymru](#) ym mis Gorffennaf 2023.

Rydym wedi parhau i ymgysylltu â thimau clericio i bwyllgorau eraill y Senedd i drafod ein gwaith lle mae hyn o ddiddordeb i'r ddwy ochr ac i ymateb i ymgynghoriadau perthnasol. Roedd hyn yn cynnwys, er enghraifft, trafod ein cyflwyniad i'r [Pwyllgor Llywodraeth Leol a Thai](#) fel rhan o'i ymchwiliad i wasanaethau hamdden a llyfrgelloedd awdurdodau lleol. Roedd [adroddiad y Pwyllgor](#) yn tynnu ar wahanol rannau o'n tystiolaeth ysgrifenedig.

Yn gyffredinol, gwnaethom ymateb yn ffurfiol yn ystod y cyfnod i dri ymgynghoriad a lanswyd gan y Senedd neu ei bwyllgorau.

## Cefnogi gwaith pwyllgorau archwilio a chraffu cyrff cyhoeddus

Drwy'r cyfnod adrodd interim, rydym wedi mynychu cyfarfodydd pwyllgorau archwilio a chraffu'r prif gyrff yr ydym yn eu harchwilio. Rydym yn parhau i ddarparu briffiau ac adroddiadau ar ein gwaith archwilio ynghyd â chymorth i gryfhau effeithiolrwydd llywodraethu.

## Cefnogi'r cyhoedd a'u cynrychiolwyr lleol

Rydym yn derbyn gohebiaeth yn rheolaidd gan y cyhoedd, eu cynrychiolwyr etholedig lleol a chenedlaethol ac eraill sy'n codi pryderon posibl am stiwardiaeth arian ac asedau cyhoeddus.

Yn ystod y cyfnod adrodd, cawsom 57 eitem o ohebiaeth a sicrhawyd ein bod yn ymateb i'r pryderon hynny mewn modd teg, cymesur a phroffesiynol. Yn ogystal, cysylltodd 8 unigolyn â ni rhwng 1 Ebrill a 30 Medi 2023 yn nodi eu bod yn dymuno gwneud datgeliad chwythu'r chwiban.



Archwilio Cymru  
1 Cwr y Ddinas  
Stryd Tyndall  
Caerdydd CF10 4BZ

Ffôn: 029 2032 0500

Ffôn Testun: 029 2032 0660

E-bost: [gwybodaeth@archwilio.cymru](mailto:gwybodaeth@archwilio.cymru)

Gwefan: [www.archwilio.cymru](http://www.archwilio.cymru)

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg.

We welcome correspondence and telephone calls in Welsh and English.